

第 98/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 98/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

核准學生福利基金二零零八財政年度第一補充預算，金額為\$53,882,984.62（澳門幣伍仟叁佰捌拾捌萬貳仟玖佰捌拾肆元陸角貳分整），該預算為本批示的組成部份。

二零零八年四月二十四日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Acção Social Escolar, relativo ao ano económico de 2008, no montante de \$ 53 882 984,62 (cinquenta e três milhões, oitocentas e oitenta e duas mil, novecentas e oitenta e quatro patacas e sessenta e dois avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Abril de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

學生福利基金二零零八財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo de Acção Social Escolar, para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	(\$ 53,882,984.62)
		總收入 <i>Total das receitas</i>	(\$ 53,882,984.62)
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	04-00-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
	04-03-00-00-00	私人 Particulares	
3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	(\$ 4,422,984.62)
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-02-00-00-00	保險 Seguros	
3-02-2	05-02-05-00-00	雜項 Diversos	(\$ 3,000,000.00)

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
3-02-2		資本開支 Despesas de capital	
	09-00-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	
	09-01-00-00-00	財務資產 <i>Activos financeiros</i>	
	09-01-05-00-00	中期及長期借款 <i>Empréstimos a médio e longo prazos</i>	
	09-01-05-00-05	學生福利基金——貸學金 Bolsas-empréstimo — FASE	(\$ 46,460,000.00)
		<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>	(\$ 53,882,984.62)

二零零八年三月六日於澳門，學生福利基金行政管理委員會——主席：蘇朝暉——委員：朱國宏、袁凱清、黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, aos 6 de Março de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Chio Fai*. — *Os Vogais, Chu Kuok Wang — Un Hoi Cheng — Vong Kin Peng.*

第99/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

核准工商業發展基金二零零八財政年度第一補充預算，金額為 \$10,139,413.39（澳門幣壹仟零壹拾叁萬玖仟肆佰壹拾叁元叁角玖分整），該預算為本批示的組成部份。

二零零八年四月二十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 99/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, relativo ao ano económico de 2008, no montante de \$10 139 413,39 (dez milhões, cento e trinta e nove mil, quatrocentas e treze patacas e trinta e nove avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Abril de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

工商業發展基金二零零八財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	